

Chapitre 9. Fables pour instruire

Texte 6 – Le Loup et le Chien, p. 244

Un Loup n'avait que les os et la peau,
Tant les chiens faisaient bonne garde.
Ce Loup rencontre un dogue aussi puissant que beau,
Gras, poli¹, qui s'était fourvoyé² par mégarde.
L'attaquer, le mettre en quartiers³,
Sire Loup l'eût fait volontiers ;
Mais il fallait livrer bataille,
Et le mâtin⁴ était de taille
À se défendre hardiment.
Le Loup donc, l'aborde humblement,
Entre en propos⁵, et lui fait compliment
Sur son embonpoint⁶, qu'il admire.
« Il ne tiendra qu'à vous, beau sire,
D'être aussi gras que moi, lui répartit le Chien.
Quittez les bois, vous ferez bien :
Vos pareils y sont misérables,
Cancres⁷, hères⁸, et pauvres diables,
Dont la condition est de mourir de faim.
Car quoi ? rien d'assuré ; point de franche lippée⁹ ;
Tout à la pointe de l'épée.
Suivez-moi, vous aurez un bien meilleur destin. »
Le Loup reprit : « Que me faudra-t-il faire ?
– Presque rien, dit le Chien : donner la chasse aux gens
Portants bâtons et mendiants ;
Flatter ceux du logis, à son maître complaire :
Moyennant quoi votre salaire
Sera force reliefs¹⁰ de toutes les façons :
Os de poulets, os de pigeons,
Sans parler de mainte¹¹ caresse. »
Le Loup déjà se forge une félicité¹²

Qui le fait pleurer de tendresse
Chemin faisant, il vit le col¹³ du chien pelé.
« Qu'est-ce là ? lui dit-il. – Rien. – Quoi ? Rien ? – Peu de chose.
Mais encor ? – Le collier dont je suis attaché
De ce que vous voyez est peut-être la cause.
– Attaché ? dit le Loup : vous ne courez donc pas
Où vous voulez ? – Pas toujours ; mais qu'importe ?
– Il importe si bien, que de tous vos repas
Je ne veux en aucune sorte,
Et ne voudrais pas même à ce prix un trésor. »
Cela dit, maître Loup s'enfuit, et court encor.

Jean de La Fontaine, *Fables*, Livre I, fable 5, 1678.

1. Poli : le poil luisant, signe de bonne santé.
2. S'était fourvoyé : s'était trompé de chemin.
3. Le mettre en quartiers : le massacrer, le mettre en pièces.
4. Mâtin : gros chien.
5. Entre en propos : engage la conversation.
6. Embonpoint : état d'un corps bien en chair, un peu gras.
7. Cancre : homme pauvre qui n'est plus capable de faire ni bien ni mal.
8. Hère : misérable.
9. Franche lippée : repas gratuit.
10. Force reliefs : beaucoup de restes.
11. Mainte (invariable) : très nombreuses.
12. Se forge une félicité : s' imagine un grand bonheur.

13. Col : cou.